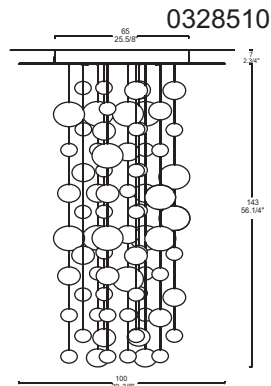
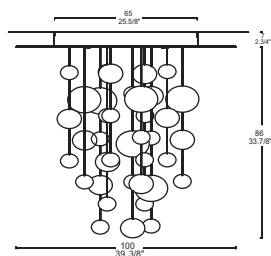


Design Patrick Jouin  
code 0328500



### AVVERTENZE

-Prima di procedere con l'installazione dell'apparecchio e comunque prima di ogni operazione di manutenzione togliere la tensione di rete.

### ADVERTENCIAS

-Antes de proceder a la instalación del aparato y en cualquier caso antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, corte la tensión de red.

### INSTRUCTIONS

-Avant de procéder à l'installation de l'appareil, ainsi qu'avant toute opération d'entretien, il est nécessaire de couper le courant au disjoncteur.

### WARNING

-Always unplug the appliance from the power socket before beginning installation or any sort of maintenance work.

### WICHTIGE HINWEISE

-Vor Installation des Geräts und vor Durchführung von Wartungsarbeiten gleich welcher Art den Strom abschalten.

### DATI TECNICI

4 x MAX 75W HMG G53 12V +  
1 x MAX 5W GX5.3 Mr16 12V LED  
230V/12V - 50 Hz



Questo prodotto deve essere smaltito in modo differenziato dai rifiuti urbani.



Lampade che non necessitano di schermo di protezione

Apparecchio in classe II

Apparecchio nel quale la protezione contro la scossa elettrica non si basa unicamente sull'isolamento fondamentale, ma anche sulle misure supplementari di sicurezza costituite dal doppio isolamento o dall'isolamento rinforzato. Queste misure non comportano dispositivi per la messa a terra e non dipendono dalle condizioni d'installazione.



La Marcatura "CE" è stata richiesta dalla Comunità Europea con la direttiva 93/68 (ampliamento della direttiva 73/23) per confermare con una marcatura riconosciuta in tutta Europa, che le lampade sono state sottoposte alle prove di sicurezza elettrica richieste dalle norme Europee EN 60 598-1, corrispondenti alle norme Italiane CEI 34-21, norme per la sicurezza elettrica a cui fanno riferimento tutti gli istituti, compreso l'IMQ

Grado di protezione

Stabilisce un sistema per la classificazione degli apparecchi elettrici in base al grado di protezione fornito dagli involucri degli stessi. I simboli utilizzati per indicare questo grado di protezione sono costituiti dalle lettere "IP" seguite da due cifre caratteristiche:

- la prima cifra indica la protezione contro la penetrazione dei corpi solidi e della polvere
- la seconda cifra indica la protezione contro la penetrazione dei liquidi



Apparecchio idoneo ad essere installato su superfici normalmente infiammabili

## SERVIZIO AL CONSUMATORE ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

CUSTOMER SERVICE  
ASSEMBLY INSTRUCTIONS

# muranodue

## ETHER 90-150 S con Led Sospensione

DATA: DATE:	
COLLAUDATO DA: TESTED BY:	CONTROLLATO DA: CONTROLLED BY:

**Firme di Vetro S.p.A.**

divisione:

**Murano Due**

Via delle Industrie 16/c - 30030 Salzano (VE) Italy

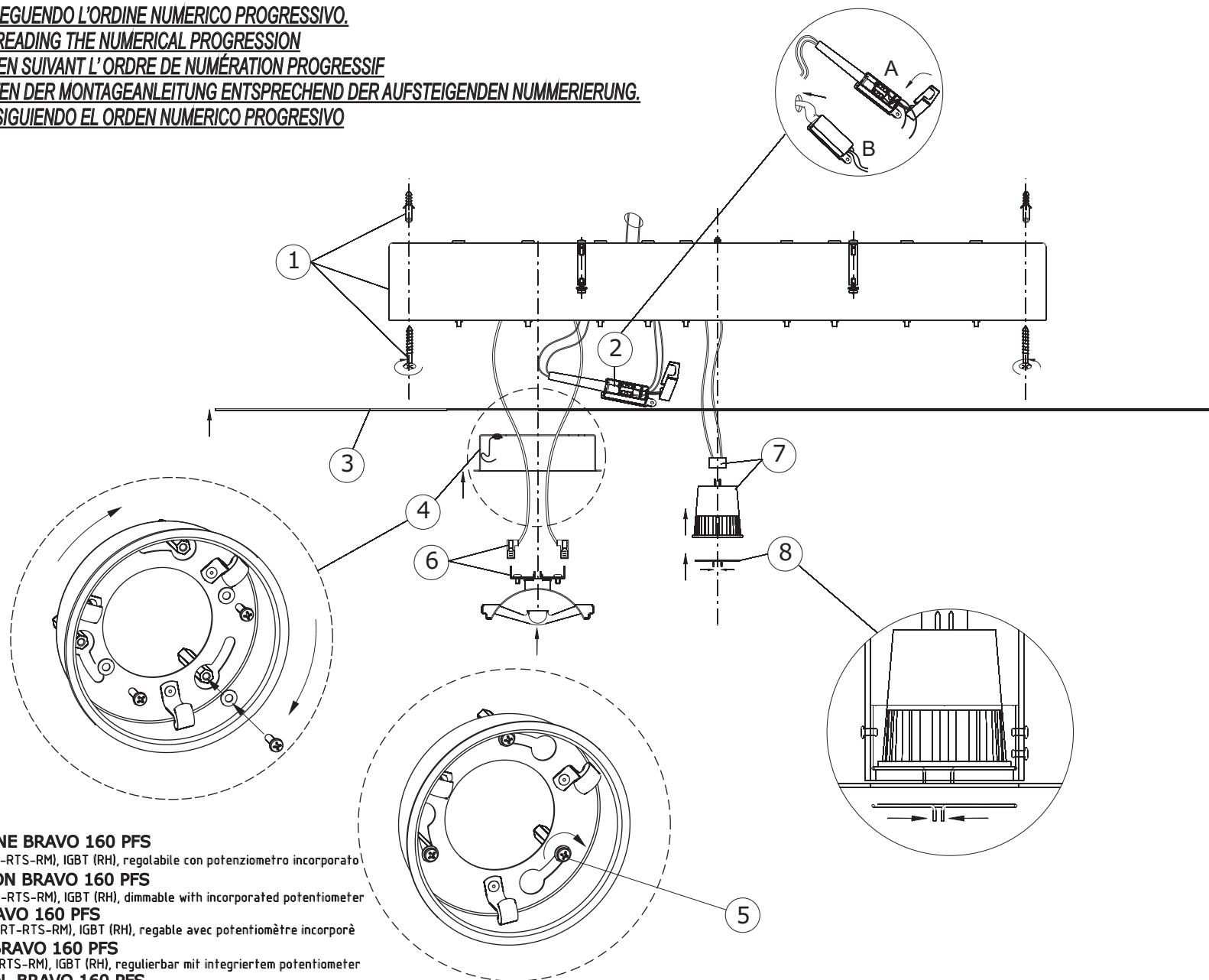
Tel. 041 5741211 Fax: +39 041 5741246

export department: Tel. +39 041 5741270 Fax +39 0415741247

www.muranodue.com --- www.firmedivetro.com



**ESEGUIRE LE OPERAZIONI DI MONTAGGIO, SEGUENDO L'ORDINE NUMERICO PROGRESSIVO.**  
**FOLLOW THE ASSEMBLY INSTRUCTIONS BY READING THE NUMERICAL PROGRESSION**  
**EXÉCUTER LES OPERATIONS DE MONTAGE, EN SUIVANT L'ORDRE DE NUMÉRATION PROGRESSIF**  
**BITTE FOLGEN SIE DEN EINZELNEN SCHRITTEN DER MONTAGEANLEITUNG ENTSPRECHEND DER AUFSTIEGENDEN NUMMIERUNG.**  
**EJECUTAR LAS OPERACIONES DEMONTAJE SIGUIENDO EL ORDEN NUMERICO PROGRESIVO**



**CARATTERISTICHE DELLA REGOLAZIONE BRAVO 160 PFS**

- Regolabile con dimmer a taglio di fase tipo TRIAC (RT-RTS-RM), IGBT (RH), regolabile con potenziometro incorporato

**CHARACTERISTICS OF THE REGULATION BRAVO 160 PFS**

- Dimmable with leading edge phase dimmers TRIAC (RT-RTS-RM), IGBT (RH), dimmable with incorporated potentiometer

**CARACTÉRISTIQUES DU REGLAGE BRAVO 160 PFS**

- Réglable avec dimmer type TRIAC (debout de phase) (RT-RTS-RM), IGBT (RH), réglable avec potentiomètre incorporé

**CHARAKTERISTIKEN DER REGELUNG BRAVO 160 PFS**

- Regulierbar mit Phasenschnittdimmer Typ TRIAC (RT-RTS-RM), IGBT (RH), regulierbar mit integriertem potentiometer

**CARACTERISTICAS DE LA REGULACION BRAVO 160 PFS**

- Regulable con variador con corte de fase tipo TRIAC (RT-RTS-RM), IGBT (RH), regulable con potenciometro incorporado

La sicurezza di questo apparecchio è garantita solo con l'uso appropriato di queste istruzioni pertanto è necessario conservarle.

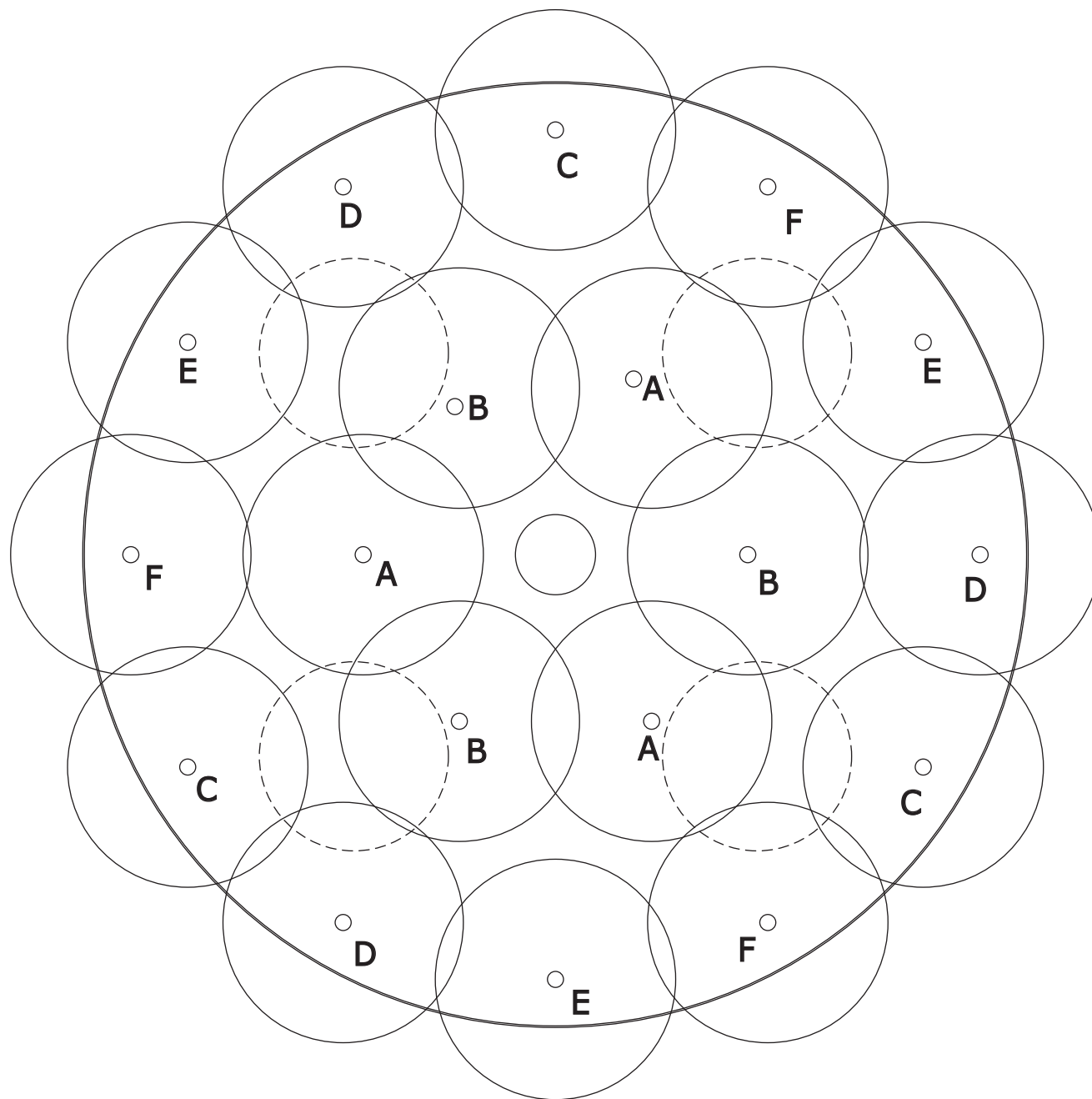
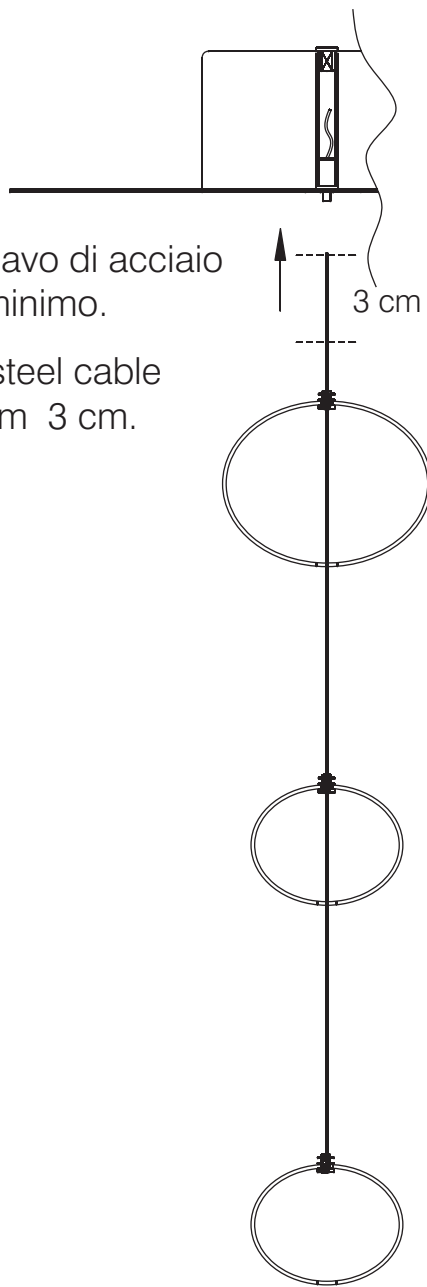
The safety and reliability are guaranteed only when installation instructions are properly followed. Please retain this instruction sheet for future reference.

La securite de cet appareil n'est pas garantie en cas de non-respect de ces instructions, qu'il est necessaire de conserver.

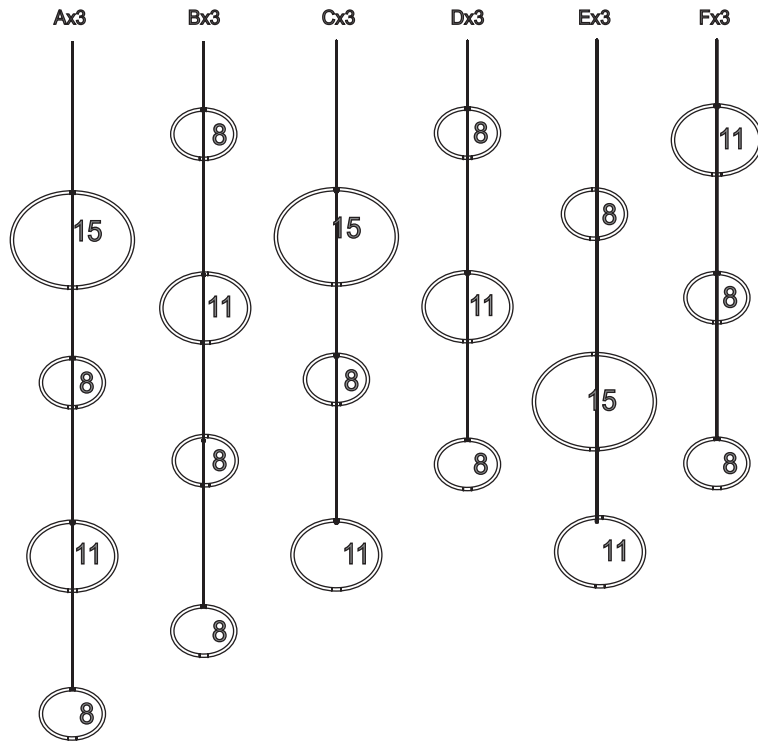
Für die Sicherheit des Beleuchtungskörpers kann nur unter der Voraussetzung garantiert werden, daß die vorliegenden Anleitungen korrekt beachtet werden.

La seguridad del aparato se garantiza sólo utilizando de forma apropiada las siguientes instrucciones, por lo tanto es necesario conservarlas.

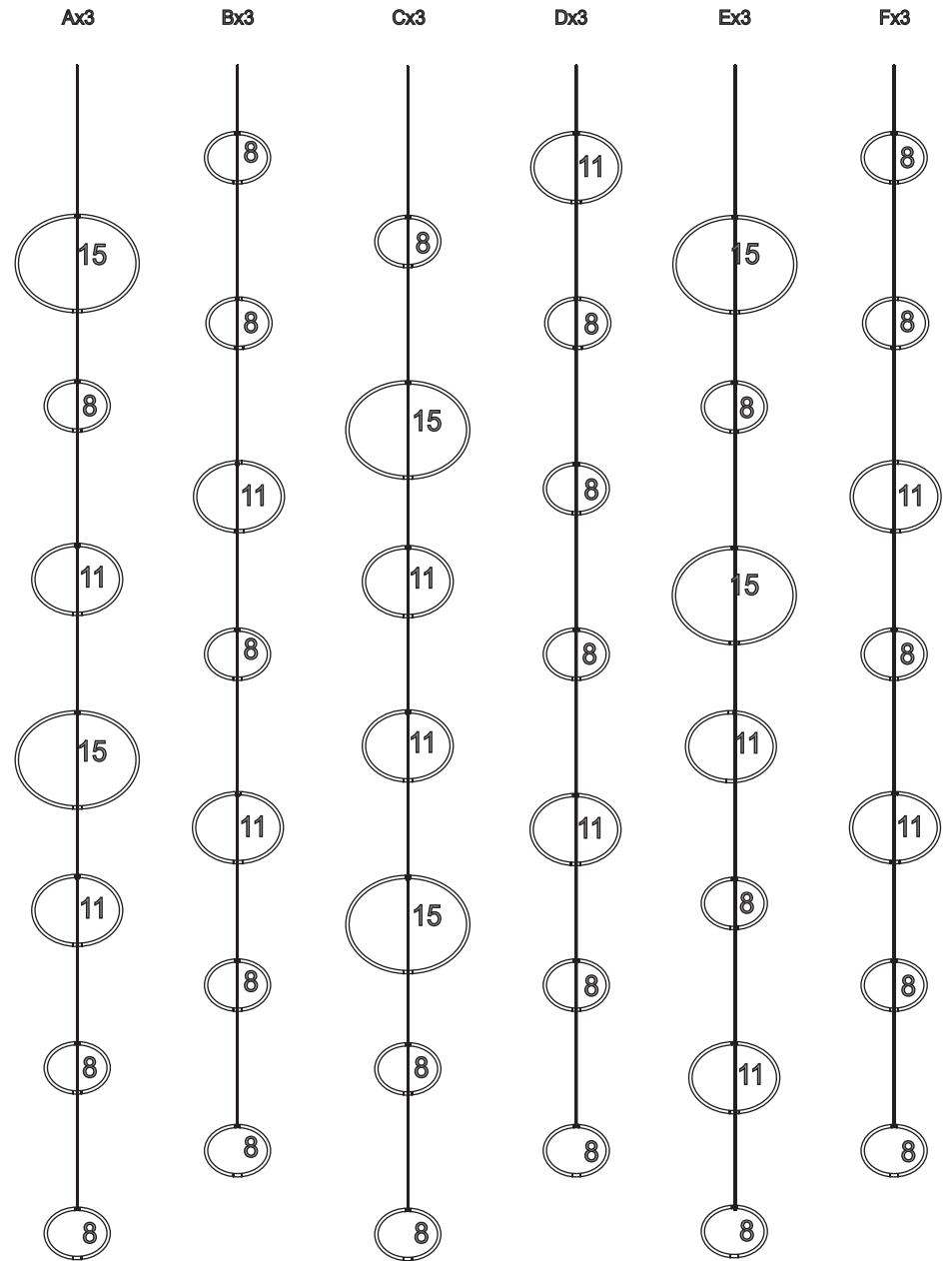
# ETHER 90-150 S con Led



# ETHER S H.90 CM



# ETHER S H.150 CM



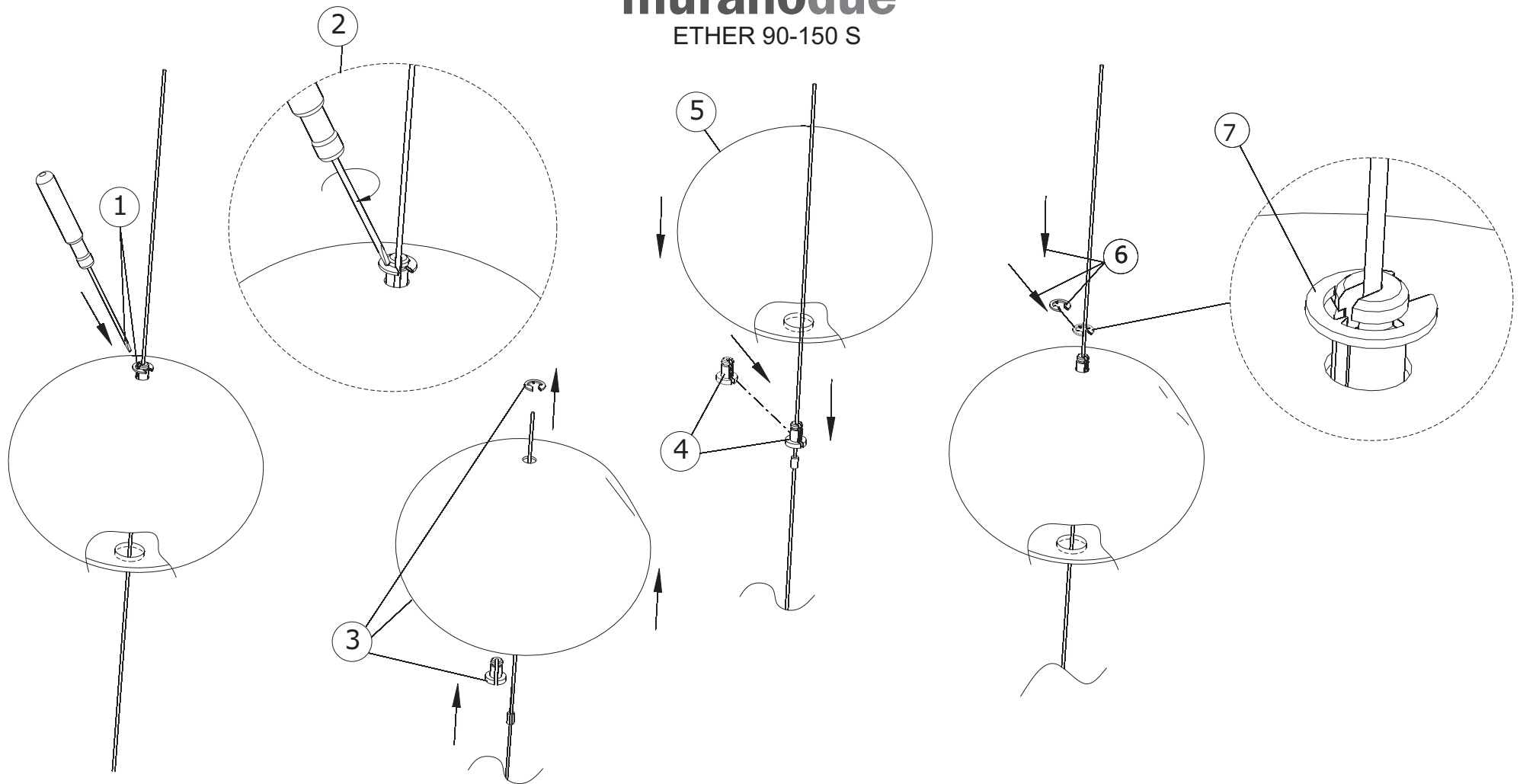
# ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

FIRME DI VETRO

divisione:

**murano**

ETHER 90-150 S



AVVERTENZE: PRIMA DI PROCEDERE CON LA SOSTITUZIONE DEI VETRI ROTTI, TOGLIERE IL CAVO DALL'APPARECCHIO ED APPOGGIARLO IN UN PIANO.

WARNING: BEFORE PROCEEDING WITH THE SUBSTITUTION OF BROKEN GLASSES, REMOVE THE CABLE FROM THE FRAME AND LEAN IT DOWN IN FLAT.

INSTRUCTIONS: AVANT PROCEDER AVEC LE REMPLACEMENT DES VERRES CASSES, ENLEVER LE CABLE DE L'APPAREIL D'ECLAIRAGE ET L'APPUYER SUR UNE SURFACE PLATE .

VOR DEM AUSTAUSCH DER KAPUTTEN GLÄSER, DIE KABEL VOM GESTELL ENTFERNEN UND AUF EINE FLÄCHE LEGEN .

ATENCIÓN: ANTES DE PROCEDER CON LA SUSTITUCION DE LOS CRISTALES ROTOS, RITIRAR EL CABLE DEL APARATO Y APOYARLO SOBRE UNA MESA.

НИМАНИЕ: ПЕРЕД ТЕМ КАК ПРИСТУПИТЬ К ЗАМЕНЕ РАЗБИТЫХ СТЕКОЛ НЕОБХОДИМО ВЫНУТЬ ПРОВОД ИЗ СИСТЕМЫ И РАЗМЕСТИТЬ ГОРИЗОНТАЛЬНО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕЙ ЗАМЕНЫ РАЗБИТЫХ СТЕКОЛ.

CONTROLLO SUCCESSIONE COLORI  
COLOUR CHANGE CONTROL KEYS  
PROGRAMME DE DEFILEMENT COULEURS  
KONTROLLKNÖPFE FARBWECHELSEL  
BOTONES DEL CAMBIO DEL COLOR  
ВЫБОР ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТИ СМЕНЫ ЦВЕТОВ

**FLASH**

ALTERNANZA VELOCE  
CLIGNOTEMENT RAPIDE  
SCHNELLER FARBWECHELSEL  
PARADEO VELOZ  
БЫСТРАЯ СМЕНА ЦВЕТОВ

**STROBE**

ALTERNANZA LENTA  
CLIGNOTEMENT LENTE  
LANGSAMER FARBWECHELSEL  
PARADEO LENTO  
ПЛАВНАЯ СМЕНА ЦВЕТОВ

**FADE**

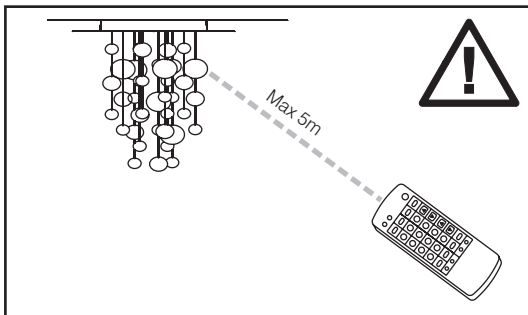
DISSOLVENZA VELOCE  
GRADATION RAPIDE  
SCHNELLES ÜBERBLENDEN  
ATENUACIÒN VELOZ  
БЫСТРОЕ ИЗМЕНЕНТЕ-  
ТОНАЛЬНОСТИ ЦВЕТА

**SMOOTH**

DISSOLVENZA LENTA  
GRADATION LENTE  
LANGSAMES ÜBERBLENDEN  
ATENUACIÒN LENTA  
ПЛАВНОЕ ИЗМЕНЕНТЕ-  
ТОНАЛЬНОСТИ ЦВЕТА

# ETHER 90-150 S con Led

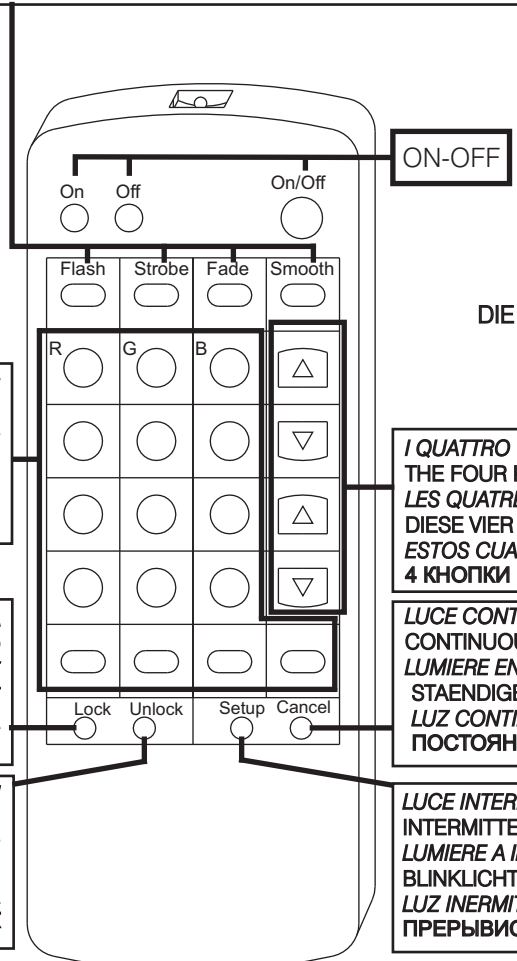
**ISTRUZIONI DEL TELECOMANDO**  
**REMOTE CONTROLLER INSTRUCTIONS**  
**MODE D'EMPLOJ TELECOMMANDE**  
**FERBEDIENUNGS ANLEITUNGEN**  
**INSTRUCCIONES DEL MANDO A DISTANCIA**  
**ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ**



**I 16 TASTI SCELGONO 16 COLORI FISSI**  
**THESE 16 KEYS CORRESPOND TO 16 DIFFERENT SET COLOURS**  
**LES 16 TOUCHES CORRESPONDENT AUX 16 COULEURS FIXES**  
**16 TASTEN FÜR 16 VORPROGRAMMIERTE FARB-EINSTELLUNGEN**  
**ESTOS 16 BOTONES CORRESPONDEN A LOS 16 COLORES PREDEFINIDOS**  
**16 КНОПОК ДЛЯ ВЫБОРА ОДНОГО ИЗ 16 ЦВЕТОВ**

**BLOCCO TASTI : IL TELECOMANDO NON FUNZIONA**  
**KEY LOCK THE REMOTE CONTROLLER IS DISENGAGED**  
**VEROUILLAGE DES TOUCHES: LA TELECOMMANDE EST BLOQUEE**  
**TASTENSPERRE: DIE FERNBEDIENUNG IST BLOCKIERT**  
**BLOQUEO DE BOTONES: EL MANDO A DISTANCIA NO FUNCIONA**  
**БЛОКИРОВКА ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ**

**SBLOCCO TASTI**  
**KEY UNLOCK THE REMOTE CONTROLLER IS OPERATING**  
**DEVEROUILLAGE DES TOUCHES**  
**AUFHEBUNG TASTENSPERRE FERNBEDIENUNG FUNKTIONSFÄHIG**  
**DES BLOQUEO DEL MANDO A DISTANCIA**  
**РАЗБЛОКИРОВКА КНОПОК**



ON-OFF

**IL TELECOMANDO IRDA CONTROLLA UNICAMENTE IL LED MULTICOLOR**  
**THIS IRDA REMOTE CONTROLLER CONTROLS THE RGB LED DEVICE ONLY**  
**LA TELECOMMANDE GERE LA FONCTION RGB LED UNIQUEMENT**  
**DIE INFRAROT FERNBEDIENUNG STEUERT AUSSCHLIESSLICH DIE LED-EINHEIT**  
**ESTE MANDO A DISTANCIA CONTROLA UNICAMENTE EL LED MULTICOLOR**  
**ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ КОНТРОЛИРУЕТ ТОЛЬКО LED MULTICOLOR**  
**(МНОГОЦВЕТНЫЙ)**

**I QUATTRO TASTI REGOLANO L'INTENSITA' LUMINOSA**  
**THE FOUR KEYS ADJUST BRIGHTNESS**  
**LES QUATRE TOUCHES REGLENT L'INTENSITE LUMINEUSE**  
**DIESE VIER TASTEN STEUERN DIE HELLIGKEIT**  
**ESTOS CUATRO BOTONES REGULAN LA INTENSIDAD LUMIMOSA**  
**4 КНОПКИ РЕГУЛИРУЮТ ИНТЕНСИВНОСТЬ ЯРКОСТИ**

**LUCE CONTINUA**  
**CONTINUOUS LIGHTS**  
**LUMIERE EN CONTINUE**  
**STAENDIGES LICHT**  
**LUZ CONTINUA**  
**ПОСТОЯН ВЛИКЛИХТНОЕ ОСВЕЩЕНИЕ**

**LUCE INTERMITTENTE**  
**INTERMITTENT LIGHTS**  
**LUMIERE A INTERMITTENCE**  
**BLINKLICHT**  
**LUZ INERMITENTE**  
**ПРЕРЫВИСТОЕ ОСВЕЩЕНИЕ**